

Статья 3. Обязанности Сторон

1. Американская Сторона принимает на себя следующие обязанности:

- 1) определять, какие школы США будут участвовать в программе "ГЛОУБ", в соответствии с требованиями, изложенными в Приложении N 1 к настоящему Соглашению;
- 2) определять в процессе международных консультаций с учеными и преподавателями виды экологических измерений и используемого для них оборудования (Приложения N 2 и 3 к настоящему Соглашению);
- 3) формировать основные исследовательские группы для проведения экологических измерений по программе "ГЛОУБ" и оказывать поддержку американским участникам данных групп;
- 4) проверять исправность и при необходимости калибровать измерительное оборудование, если эти операции не могут быть выполнены преподавателями и учащимися, работающими по программе "ГЛОУБ";
- 5) разрабатывать, консультируясь с учеными и преподавателями из других стран, учебные материалы по программе "ГЛОУБ";
- 6) перевести учебные и методические материалы по процедурам измерений и ведению отчетной документации на шесть рабочих языков ООН и при необходимости предоставить бесплатно данные материалы, а также другие необходимые материалы по программе "ГЛОУБ" Российской Стороне;
- 7) проводить ежегодные региональные учебные заседания для координаторов и преподавателей, участвующих в программе "ГЛОУБ", которые будут выступать в качестве инструкторов при подготовке преподавателей в Российской Федерации, и предоставлять бесплатно копии учебных материалов Российской Стороне;
- 8) создавать, использовать и обслуживать мощности по обработке данных и результатов наблюдений, а также разрабатывать другие необходимые технологии и оборудование для программы "ГЛОУБ";
- 9) предоставлять по мере необходимости программное обеспечение для компьютеров, используемых в российских школах, участвующих в программе "ГЛОУБ";
- 10) принимать экологические данные от школ - участниц программы "ГЛОУБ" в Российской Федерации, других странах мира, а также разрабатывать и предоставлять итоговые глобальные экологические описания (продукты наблюдения) Российской Стороне;
- 11) производить периодически в процессе международных консультаций с координаторами, работающими в странах-участницах, общую оценку хода реализации программы "ГЛОУБ" и при необходимости уточнять ее и совершенствовать.

2. Российская Сторона принимает на себя следующие обязанности:

- 1) определять, какие российские школы будут участвовать в программе "ГЛОУБ", в соответствии с требованиями, изложенными в Приложении N 1 к настоящему Соглашению, и предоставлять Американской Стороне в начале каждого учебного года уточненный список школ - участниц программы;
- 2) обеспечивать выполнение российскими школами - участницами программы "ГЛОУБ" основных задач, указанных в преамбуле настоящего Соглашения и описанных в Приложении N 1 к нему;
- 3) определить представителя Правительства Российской Федерации, ответственного за поддержание контактов с директором программы "ГЛОУБ";
- 4) назначить координатора, ответственного за текущее управление, организацию наблюдений и оказание содействия в рамках программы "ГЛОУБ" в Российской Федерации;
- 5) организовать соответствующее обучение координатора и преподавателей - участников программы "ГЛОУБ" (не менее одного преподавателя от каждой школы - участницы программы);

- 6) обеспечивать использование учебных и методических материалов по процедурам измерений и отчетной документации в российских школах - участницах программы "ГЛОУБ", а также надлежащий перевод, адаптацию, размножение и распространение бесплатно среди всех школ - участниц программы материалов по программе "ГЛОУБ";
- 7) обеспечивать наличие необходимого измерительного и другого оборудования в российских школах, участвующих в программе "ГЛОУБ", в соответствии с Приложением N 3 к настоящему Соглашению;
- 8) организовывать проведение в российских школах, участвующих в программе "ГЛОУБ", проверки преподавателями и учащимися исправности измерительного оборудования, используемого в рамках программы, в соответствии с процедурами, описанными в учебных материалах по программе;
- 9) обеспечивать наличие в российских школах - участницах программы "ГЛОУБ" компьютерного оборудования и систем связи, необходимых для сообщения о результатах, полученных в ходе измерений, а также для получения и использования продуктов исследований по сети "Интернет";
- 10) производить периодическую оценку деятельности по программе "ГЛОУБ" в Российской Федерации и оказывать содействие Американской Стороне в проведении периодических мероприятий по оценке общего состояния исследований и результатов программы "ГЛОУБ".